



日记 [2009年01月02日] (2009-01-02 22:18:02)

标签: 李铁军 艺术家 美国之旅

各位朋友大家好,新的一年来到了,我在这里祝大家新年事业顺利,身体健康!回来之后,因为时差,没来得及跟大家交流,过几日再把资料传到博客供朋友们分享,在此,特别感谢在美国期间帮助过我的各位朋友老师们,



舊金山新聞



中國藝術家重視華人史

北京當代藝術館長李鐵軍結束哈佛展 與州府藝術界人士會面

【本報訊】中國北京當代藝術館 (Museum Of Contemporary Art, Beijing, 簡稱MOCA Beijing) 館長、藝術家李鐵軍,在結束哈佛大學邀請作藝術專題演講貴賓後,於返國前來到加州首府沙加緬度,利用聖誕假期與當地藝術界人士會面,在參觀當地藝術畫廊及了解具有豐富華人歷史的鐵路廣場計畫 (Sacramento Railyard Project) 後表示,希望能有更深刻的了解後,設法加以支持,共同傳揚美國華人歷史。

李鐵軍於12月13日應哈佛大學邀請,以「東方精神」為主題舉行藝術展並擔任專題演講特別來賓,受到學者及藝術家的熱烈歡迎。在訪問哈佛大學期間,李館長經安排下,與當地學術界作有關中國傳統哲學、藝術方面的研討與思考。

李鐵軍以他的作品「霧」向與會專家,進行中國傳統美學與哲學最高境界的視覺加以解讀。同時,通過「霧」與北京奧運視覺總設計師蔡國強的爆破性藝術進行比較。專家認為,他的作品材料意象精神,屬於純粹的東方精神,在中國的最高藝術領域中獨具高度。

熱愛藝術、喜好旅遊的李鐵軍,為了體驗生活讓藝術知識更加豐盛,除了雲遊歐美國家外,更在南美洲生活了幾年。這次因為首府地區華裔女藝術家曲歌 (Jessica Qu) 及當地藝術界人士的邀請,在回國前初次造訪加州州府,幾天裡,對這個本來頗為陌生的加州首府市有了認識。

李鐵軍接受本報記者採訪時,得知記者與當地熱心華人鄧仕榮 (Steve Yee) 及社區人士,為了紀念華人歷史而推動在鐵路廣場 (Sacramento Railyard) 興建華人歷史博物館計畫,對這項海外華人計畫興趣相當濃厚,更認為是一項意義重大並難得可貴的計畫,值得海內外華人共同支持,以紀念當年為建造美國新大陸橫貫鐵路貢獻巨大的成千上萬華人先民,讓他們獲得遲來的表彰、追憶。

李館長表示,他回國後會盡快將此信息傳達給社會各界人士,豐富華人歷史。 2009-01-02

- English Translation -

Attention to the history of Chinese

Li Tiejun, Curator for the Museum of Contemporary Art, Beijing (MOCA Beijing) served as the Keynote Speaker for the Harvard University arts community. At the end of the keynote speech, Li Tiejun invited Harvard guests to a lecture before traveling to California and returning to the capital of Sharjah Myanmar.

During his visit, the Beijing curator also spent time at a local art gallery to gain understanding of the rich history of Chinese railway plaza plan (Sacramento Railyard Project). He stated that he was hoping to gain a deeper understanding of the project and expressed interest in trying to support the advancement of Chinese American history.

It was on December 13 that Li Tiejun was invited to Harvard as the keynote speaker for the "Eastern Spirit" Art Exhibition and served as a special guest lecturer. He received a warm welcome by scholars and the local academic community who had arranged his visit to Harvard University, enabling him to discuss the relationship between traditional Chinese philosophy and the arts.

Li Tiejun referred to his work, "Fog," as serving as the highest example of carrying out the interpretation of traditional Chinese aesthetics, philosophy, and vision.

Li Tiejun compared "Fog" with that of the chief architect of the Beijing Olympics, Cai Guoqiang, and Cai's interpretation of China's artistic heritage. Li stated that the difference between the two artists is that experts agree the his work and the spirit of the materials used; belong solely to the Oriental spirit and is philosophically considered at the highest level in Chinese fine art.

Li Tiejun has a passion for the arts and travel, as his preferences is for life experiences in order to further enrich his knowledge. So he has traveled far and wide, from Europe to the United States. He also has lived in South America for a few years of life.

Before his initial visit to the Harvard arts community, he visited the capital region of the state of California to see female Chinese artist Qu Song (Jessica Qu). He had been quite unfamiliar to the capital city of California and its significance to Chinese American history.

In an interview with a local reporter, Li Tiejun expressed support for Deng Shi Rong (Steve Yee) and the enthusiasm in the Chinese community to commemorate the Chinese history at the Sacramento Railyard. He supported the building of a strong program with overseas Chinese, a unique and valuable component of the Chinese Center plan.

He stated that commemorating the immense contribution of thousands of our Chinese ancestors in the construction of the Transcontinental Railway in the New World with such belated recognition at a Chinese Center is jointly supported by Chinese at home and abroad.

Li Tiejun said that he will return as soon as possible after the information to enrich the Chinese-American history is communicated to all sectors of China's community.